

শ্রীগ্রোডাকসন্সের

কেমে



ଶ୍ରୀମିତ୍ର

ସତ୍ୟନ ଓ ରମାର ଟାଲିଗଙ୍ଗେର ମୂର ଏୟାଭିନିଉସେର ବାଡୀତେ ତାଦେର ସୁଥେର ସଂସାରେ ଏକମାତ୍ର ଛେଳେ ବାବଲୁ—ନା—ଏକମାତ୍ର ନୟ, ନନ୍ଦନଙ୍କ ତାଦେର ଆର ଏକଟି ମହାନ । ଯଦିଓ ମେ ମାହୁସ ନୟ, ବାନ୍ଦର । ବାନ୍ଦର ହଲେ କି ହବେ, ମେ ମାହୁସର କଥା ବଲା ଛାଡ଼ା, ମବ କାଜ କରତେ ପାରେ । ରମା ଓ ସତ୍ୟନକେ ନିଜେର ମା-ବାବାର ମତନ ଶ୍ରଦ୍ଧା କରେ, ଭାଲବାସେ, ବାବଲୁକ ନିଜେର ଭାଇରେ ମତନ ସ୍ନେହ କରେ ।

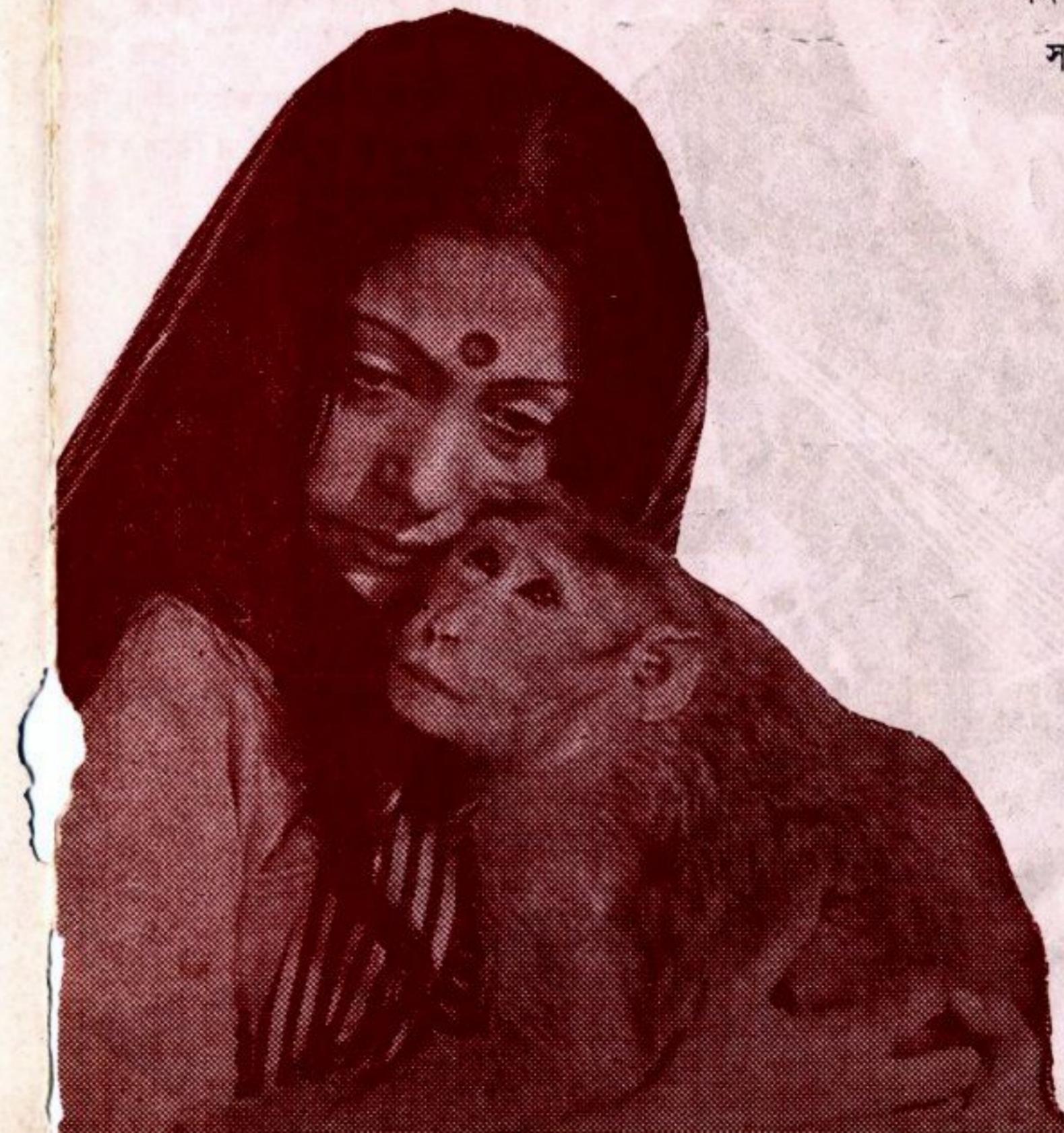
ସତ୍ୟନ ନିଜେ ଏକଙ୍କନ ବଡ଼ ଶିଳ୍ପୀ ଛବି ଆକେ । ତାର ଦାର୍ଜିଲିଂଏର କାଛେ ତାର ବିରାଟ ଚା ବାଗାନ ଆଛେ । ତାର ମ୍ୟାନେଜାର ବାନ୍ଦଦେବ ବାନ୍ଦ ଶ୍ରାୟ ଥବର ଦେଇ, ଚା-ବାଗାନେର ଇଉନିୟନେର ଲିଡାର ରାମସିଂ ମାଇନେ ବାଡ଼ାନୋ ନିଯେ ଗୋଲମାଲ କରଛେ ।

ଏହି ଗୋଲମାଲଟା ଯଥନ ଚରମେ ପୌଛୟ ତଥନ ସତ୍ୟନ ମେଥାମେ ଗିଯେ ଜାନତେ ପାରେ—ଯତ ନଷ୍ଟେର ଗୋଡ଼ା ଏହି ମ୍ୟାନେଜାର ବାନ୍ଦଦେବ । ତାକେ ଯାଚ୍ଛେତାଇଭାବେ ଅପମାନ କରେ ତାଡିଯେ ଦେଇ ସତ୍ୟନ । ଏହି ଶ୍ରସ୍ତେ ଆଲାପ ହୟ ଅମାୟିକ ପୁଲିସ ଅଫିସାର ନିର୍ମଳେର ସଙ୍ଗେ । ଯାର ସଙ୍ଗେ, ସତ୍ୟନେର ଶ୍ରଦ୍ଧାନକାର ଲରେଟୋତେ ପଡ଼ା ବୋନ ସୁନିପାର ଭାଲୋବାସା ହୟ । ଏକଦିନ ନିର୍ଜନ ପାହାଡ଼େ, ସତ୍ୟନ ଯଥନ ଆପନମନେ ଛବି ଆକେ, ତଥନ ବାନ୍ଦଦେବ ପେଛନ ଥେକେ ଏମେ ଗୁଡ଼ା ଦିଯେ ସତ୍ୟନକେ ଗଭୀର ଥାଦେ ଫେଲେ ଦେଇ ।

ସତ୍ୟନେର କୋନ ପାତା ପାଓୟା ଯାଇ ନା । ଶେଷେ ରମା, ସୁନିପା ଓ ବାବଲୁ, ନନ୍ଦନ କଲକାତାଯ ଫିରେ ଆସେ । କଲକାତାର ଏମେ ତାରା ସବିଶ୍ୱରେ ଦେଖେ ତାଦେର ଟାଲିଗଙ୍ଗେର ମୂର ଏୟାଭିନିଉର ବାଡୀ, ବାନ୍ଦଦେବ ଆଗେର ଥେକେ ଦଥିଲ କରେ ନିଯେ ନିଯେଛେ । ସତ୍ୟନ ନାକି ଓର କାଛ ଥେକେ ଟାକା ନିଯେ ବାଡୀଟା ଆଗେଇ ମଟ୍ଟଗେଜ କରେ ଦିଯେଛିଲ । ରମାରା ଆଶ୍ରମ ନେଇ ଶ୍ରଦ୍ଧାନକାର ପୁରୋଣ ଯି ଲକ୍ଷ୍ମୀର ବନ୍ଦିର ବାଡୀତେ । ଏଥାନେ ଏମେ ବାବଲୁ ଅହସ୍ତ ହୟେ ପଡ଼େ । ନନ୍ଦନେର ଚେଷ୍ଟାଯ—ଡାକ୍ତାର ଆସେ । ଶେଷେ ଏକଟି ସାର୍କାର କୋମ୍ପାନି—ନନ୍ଦନକେ ପାଞ୍ଚ ହାଜାର

ଟାକାର କିନତେ ଚାହ । ରମା ବିକ୍ରୀ କରେ ନା । ତାଇ ଦେଖେ ବନ୍ଦିର ବୁନ୍ଦ ଭିଥାରୀ ବର୍ଜ—ନନ୍ଦନକେ ରାନ୍ତାଯ ରାନ୍ତା ନାଚିଯେ ରମାଦେର ସଂସାର ଚାଲାଯ । ବାବଲୁକେ ସ୍କୁଲେ ଭର୍ତ୍ତି କରେ ଦେଇ । ଏକଦିନ ବର୍ଜ ନନ୍ଦନକେ ନିଯେ ରାନ୍ତା ଦିଯେ ଯାଛେ । ନନ୍ଦନ ଫୁଟପାଥେ ଏକଟା ଏକମୁଖ ଗୋଫଦାଢ଼ିଓଲା ପାଗଲକେ ଦେଖେ ଥେମେ ଥାଇ । ପାଗଲଟା ଚକ ଦିଯେ ଛବି ଆକହେ । ଏହି ପାଗଲା ଆର କେଉ ନୟ, ସତ୍ୟନ । ବର୍ଜ ଗିଯେ ରମାଦେର ଥବର ଦେଇ । ରମା ଛୁଟେ ଏମେ ସତ୍ୟନକେ, ତାର ବନ୍ଦିର ବାସାୟ ନିଯେ ଥାଇ । କିନ୍ତୁ ସତ୍ୟନ ଶ୍ରଦ୍ଧାନକେ ଚିନତେ ପାରେ ନା । ଓର ସ୍ଵତି ଅଂଶ ହୟେଛେ । ବଡ଼ ଡାକ୍ତାର ଦେଖେ କିଛୁ କରତେ ପାରେ ନା । ଶେଷେ ତିନି ଆବିକ୍ଷାର କରେନ ସତ୍ୟନେର ଏକଟି ପ୍ରିୟ ରେକର୍ଡେର ଗାନ ଶୋନାତେ ପାରଲେ ତାର ସ୍ଵତି ଫିରେ ଆସତେ ପାରେ ।

କିନ୍ତୁ ମେହି ରେକର୍ଡଟା ବାଜାରେ ନା ପାଓରାୟ, ମେଟୋ ତାଦେର ପୁରୋନ ବାଡୀ ଥେକେ ସୁନିପା, ବାବଲୁ, ନନ୍ଦନେର ସାହାଯ୍ୟ ରେକର୍ଡଟି ନିଯେ ଆସେ । ଏବଂ ମେହି ରେକର୍ଡେର ଗାନ ଶୁଣେ-ସତ୍ୟନେର ସ୍ଵତି ଫିରେ ପାଇ । ତାର ପର ସତ୍ୟନ ତାର ମୂର ଏୟାଭିନିଉସେର ବାଡୀ ଏବଂ ସମସ୍ତ ସମ୍ପତ୍ତି ଫିରେ ପେଲ କିନା—ତା ଛବି ଦେ ଥିଲେ ଇଜାନତେ ପାରବେନ ।



সংগীত

শিল্পী—হেমন্ত মুখোপাধ্যায়

(১)

মুখভরা হাসি আর বুকভরা ভালোবাসা নিয়ে
যেন সবাইকে বুকে আমি টেনে নিতে পারি।
পৃথিবীতে সবাই আপন চিরদিন এই যেন
মেনে নিতে পারি।

মুখভরা হাসি আর বুকভরা ভালোবাসা নিয়ে
অঙ্ককার এলে

চুটি চোখে মঘতায় দীপ দেব জেলে
ভালোবাসা দিয়ে প্রতিটি হৃদয় যেন
আলো আশা এনে নিতে পারি

মুখভরা হাসি আর বুকভরা ভালোবাসা নিয়ে।
নিজেকে বুঝতে গিয়ে আরতো।

বোঝা ভ'রে নেবনাতো স্বার্থ
সবাই পরশমণি থোঁজে, মনই পরশমণি

ক'জন আর বোঝে
সান্ত্বনা দিতে মানুষের ব্যথা যেন জেনে

নিতে পারি।
মুখভরা হাসি আর বুকভরা ভালোবাসা নিয়ে।

যেন সবাইকে বুকে আমি টেনে নিতে পারি।
পৃথিবীতে সবাই আপন
চিরদিন এই যেন মেনে নিতে পারি।

শিল্পী—আরতি মুখোপাধ্যায়

শুধীন সরকার

(২)

শুনিপা
নির্মলেন্দু
চুরি চুরি চুরি চুরি ...
কি চুরি হয়েছে
কে চোর ? বল ...
বল তাকে ধরে এনে ফাসিয়ে
দিচ্ছি ভুড়ি

শুনিপা
নির্মলেন্দু
চুরি চুরি চুরি আমার মন
গিয়েছে চুরি
দারোগা যে নিজেই চোর
নালিশ করতে এখন আমি
কার শেছনে ঘুরি
চুরি চুরি চুরি আমার মন
গিয়েছে চুরি।

নির্মলেন্দু
শুনিপা
নির্মলেন্দু
এ খানা প্রেমের খানা
না না না ছিলনা জানা
দারোগা যে কেষ্ট ঠাকুর
ভিল না তো জানা
তুমি তো সেই রাইবিনোদিনী
রাধারাণী

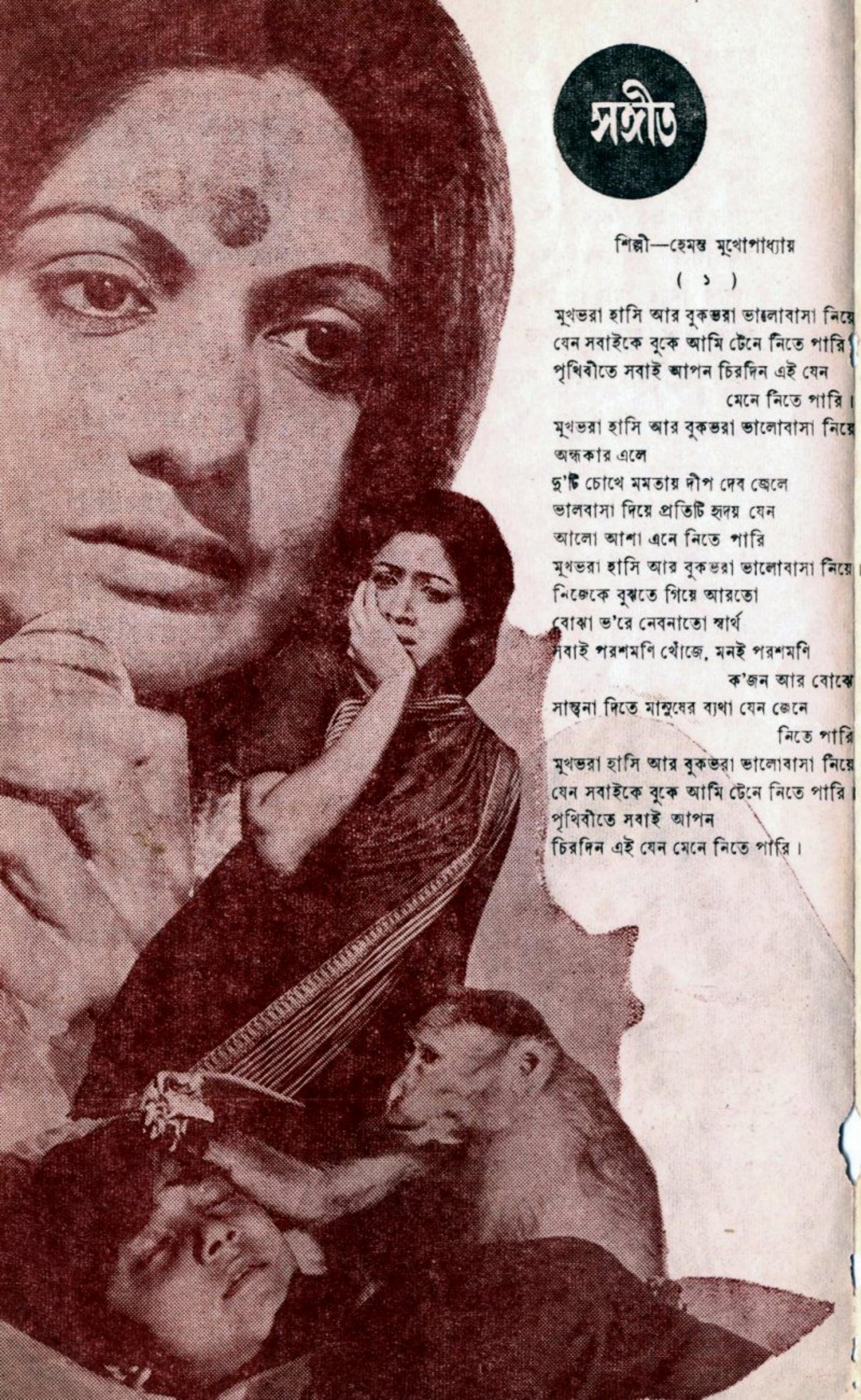
হাট
নির্মলেন্দু
শুনিপা
নির্মলেন্দু
তবে একি গো সেই রসের
ত্রজপুরী

চুরি চুরি চুরি আমার মন
গিয়েছে চুরি
নালিশ করতে এসে শেষে
গোলাম দেখছি ফেসে
তাইতো বলছি জামিন নাও
আমায় ভালবেসে

নির্মলেন্দু
শুনিপা
নির্মলেন্দু
যেতে দাও হাতটা সরাও
বরং হাতে ভালবাসার
হাতকড়িটা পরাও

নির্মলেন্দু
শুনিপা
নির্মলেন্দু
যেখ কি সাজা তোমার
দিচ্ছি এবার ও মহাশয়
মেকি তবে প্রেমের এই
হাজাতটাতে পুরি ...

নির্মলেন্দু
শুনিপা
নির্মলেন্দু
চুরি চুরি চুরি আমার মন
গিয়েছে চুরি
দারোগা যে নিজেই চোর
নালিশ করতে এখন আমি
কার শেছনে ঘুরি



পাইনেয় ছায়া মাথা

আৰু বাকা পথ ঘূৰে চল দূৰে

হ'চোখে সোনালী খুশি ভ'রে নিয়ে

হাত ধৰে নিয়ে চল তালে পা ফেলে

বৰ্ণৱ সুৰে চল, দূৰে চল দূৰে...

পাহাড়ী পাহাড়ী বনফুলে

দেখ শুন শুন শুঁশন তুলে

এক ঝাঁক মৌমাছি ঐ এলো উড়ে

আজ কাজ থেকে ছুটি নেওয়া যাক

থাক পিছুটান পড়ে পিছুতেই—

অনেক ওপৰে আজ আমৰা দু'জনে ঘাথো

পৃথিবীটা কত মৌচুতেই।

পাথীৱা বলছে শোনো গল হাতে যে সময় বড় অল্প

হাসিটা আমাৰ মুখে দাও নয়চুঁড়ে...

হ'চোখে সোনালী খুশি ভৰে নিয়ে

হাতধৰে নিয়ে চল তালে পা ফেলে

বৰ্ণৱ সুৰে চল, দূৰে চল দূৰে...

শিল্পী—কমল গাঙ্গুলী

মা আমাৰ কলিযুগেৰ সীতা

এই মাতো ত্ৰেতায় ছিলেন জানিস তোৱা কিতা—

মা আমাৰ কলিযুগেৰ সীতা—

কেন মায়েৰ দুটি চৰণ ছেড়ে

তীর্থ কৰতে এমন ফেৰে

এই মাকে যেনো দেখলে জনম হোত বৃথা

মা আমাৰ কলিযুগেৰ সীতা।

মানুষ নায়ে ষাঠা সবাই রাবনেৱই বংশধৰ

তাৱা মারেৱ মূল্য বুঝবে কি

তাদেৱ কাজই হোল ধৰংস কৰ

এৱা রাবণেৱই বংশধৰ।

মুহে আমাৰ আধাৰ কালো

অকচোখে মা হোন আলো।

মাৱেৱ কথাসূতে মনে যে হয় পাঠ

কৰছি গীতা

মা আমাৰ কলিযুগেৰ সীতা...

শিল্পী—কমল গাঙ্গুলী

জনক নদিনী মা বন্দিনী হয়েছে হায়

রাবণেৰ হাতে।

এই সে অশোকবন পতিচিন্তা কৰে মা

কাদে দিনৱাতে—।

এলো উকার কৱিতে তাকে বীৱ হনুমান

হনুবৈৰ অনুচৰ রামঅস্ত প্রাণ।

রামেৰ আংটি দিয়া দিলো পরিচয়

তাৱে কনক কেউৱ দিয়া সীতা দেবী কয়

কুশল সংবাদ কহ শুনিয়া দুশ্চিন্তা মোৱ

দূৰ হয় যাতে।

জনক নদিনী মা বন্দিনী হয়েছে হায়

রাবণেৰ হাতে

ক্ৰোধে দক্ষ হইল বীৱেৰ আনন

কৰে ভেঙ্গে চুৱে একাকাৰ অশোক কানন

ছুটে এলো রাবণেৰ যত অনুচৰ

চাৱিদিকে রব ওঠে মাৱ ওকে ধৰ

সব রাক্ষস নিহত হইল শ্ৰী হনুমানেৰ

চপেটাযাতে।

ছুটে এল ইন্দ্ৰজীৎ মেঘনাদ ও আসে

চিংপটাং হইলেন বীৱ তথন মায়া পাশে।

রাবণ আলৈশ দিল সব কথা শুনে

ওকে বৈধে নিয়ে মাৱো সব পুৱিয়ে আগুনে।

শ্ৰী হনুমানেৰ গায়ে আগুন লাগানো হইল

আদেশেৰ সাথে।

লেজেৱ আগুনে বীৱ লংকা দহন কৰে

প্ৰাসাদেৱ সোনা যত গ'লে গ'লে পড়ে—

শ্ৰী হনুমানেৱ গায়ে যে আগুন জলে

মুখে পুড়ে দাও লেজ সীতা তাকে বলে।

মুখতে পুৱিলেন লেজ হইলেন শ্ৰী মহাৰী

পুৱিয়ে নিজেৱ মুখ কৱেছিলেন

মুখ পোড়া তাতে।

মহাৰীৱ সীতাকে কৱেছে উকার।

আৱ আজ—আজ যে উন্টো সব

মুখ পেঢ়োদেৱ দল

ভেঙ্গে দেৱ সতীৱ সংসাৱ—

ভিক্ষা চাইতে নয়

এসেছি একটা আবেদন নিয়ে

তোমাদেৱ কাছে।

ঘৰে অনুস্থ ভাই, ওৰু পথি নাই

একটু সাহায্য চাই যদি তাৰ জীৱনটা বাঁচে।

এসেছি এই আবেদন নিয়ে তোমাদেৱ কাছে।

দয়া ভিক্ষা চাইনাতো কাৰোও

মনুযত্ব যদি কেউ দেখাতেই পাৱো।

তবেই নেৱ গো কিছু

সে দান নিতেও যেন আনন্দ আছে।

ভাইকোটা দেয় যে হাত সেই হাত পেতে।

যদি দুঃস্থ ভাইকে বোন বাঁচাতেই চায়

নেই অসমান এতে।

সমবেদনাৰ যা দেবে

নেব নিজেৱই আপনজন ভেবে।

চাই না হ'তে আমি কাটাভৱা পৱগাছা

কাৰো ফুল গাছে।



বীরেন রায় প্রযোজিত
শ্রীপ্রোতাকসঙ্গের তৃতীয় নিবেদন

ন ন ন

কাহিনী ও গীতরচনা : গৌরী প্রসন্ন মজুমদার।
চিত্রনাট্য ও পরিচালনা : অরবিন্দ মুখোপাধ্যায়।
পরিচালনা : নীতা সেন।

চিত্রগ্রহণ : পিণ্ট দাশগুপ্ত। সহকারী : বিশ্বজিৎ ব্যানাজী, আলোক কুণ্ড, বাউড়ী বন্ধু জান।
সম্পাদনা : অমিয় মুখোপাধ্যায়। সহকারী : জয়দেব দাস। শিল্প-নির্দেশনা : শ্রবোধ দাস।
সহকারী বুদ্ধদেব ঘেষ। রূপসজ্জা : গৌর দাস। সহকারী : তারাপদ পাইন। তত্ত্বাবধারক :
অর্ণব বোস। সহকারী সংগীত-পরিচালনা : অলক নাথ দে। কর্মসচিব : বীরেন মুখোপাধ্যায়।
সহকারী : স্বরেন দাস, অসিত বোস, হাবুল রায়। সজ্জাকর : বিষ্ট দাস (সিনেড্রেন)। স্থিরচত্র :
এডনা লরেঞ্জ (প্রভু)। প্রচার : বিমল মুখাজী। পরিচয়-লিখন : দিগেন ষ্টুডিও। সংগীতগ্রহণ ও
শব্দপুনর্থোজনা : সতোন চ্যাটাজী। সহকারী : বলরাম বারুই। সহকারী পরিচালনা : সুশীল
বিশ্বাস, কাজল মজুমদার, তাপস গুহ। শব্দগ্রহণ : অনিল দাশগুপ্ত ও সৌমেন চ্যাটাজী। আলোক-
সম্পাদ : প্রভাত ভট্টাচার্য, ভবরঞ্জন দাস, সুনীল শর্মা, তারাপদ মাঝা, কাশী কাহার, রামদাস, হংসরাজ
ও কাল্টু ভট্টাচার্য। রসায়নাগার : জ্ঞান ব্যানাজী, কমল দাস, সুনীল ব্যানাজী, কালীপদ বোস,
স্বপন নন্দী।

ঃ অভিনয়ে ঃ

সুমিত্রা মুখাজী, তনুশ্রী শংকর, অসীমকুমার, জয় সেনগুপ্ত,
কালী বন্দেয়োপাধ্যায়, বীরেন চ্যাটাজী, মৃণাল মুখোপাধ্যায়, মা : বাঞ্ছা,
মন্মথ মুখাজী, শঙ্কু ভট্টাচার্য, রূপক মজুমদার, শ্রামলী চক্রবর্তী, তপতী দেবী, অসীম,
চূঁচী মুখাজী, অর্ণব বোস, কেষ্ট ব্যানাজী, সমীর মুখাজী, মিলন, শৈলেন, বিনয়, রাজ সাহানী,
বাদল, জ্যাম বড়ুয়া, মনোজ, তাপস, বাচ্চ, মা : রত্নিম, পিটার, কৃদিরাম ভট্টাচার্য, শিখা,
শাস্তা দেবী, লক্ষ্মী দেবী, পাপিয়া, স্বপন, সুনীল, অটল, শৈলেন, চন্দ্রকান্ত, সুবল, মন্টু, নিমাই,
অসিত, অনুপ কর্মকার, কণা দত্ত (দার্জিলিং) এবং অন্যান্য
এবং নাম ভূমিকায় একটি ট্রেন্ড বানর সাবিত্রী কুমার এবং এন, জেমস, (আনিমাল
ট্রেনার, মাদ্রাস)

কৃতজ্ঞতা স্বীকার ঃ

ডানকান ব্রাদার্স, রঙ্গলি রঙ্গলিয়ট টি গার্ডেন, দার্জিলিং, রঙ্গলি রঙ্গলিয়ট পি, এস, দার্জিলিং, রিজেন্ট
পার্ক পুলিশ ষ্টেশন, কলিকাতা। ডাঃ রথীন বোস, ইভল্যাও নারসিং হোম। ডাঃ জি, সি, বড়াল,
হারমনি নারসিং হোম। শ্রীবোমকেশ বোস, মিসেস সান্তাল, শ্রীজগদীশ দাস, শ্রীযোগেশ চন্দ্ৰ কর্মকার,
শ্রী এন, কর্মকার, টাউন ইনস্পেকটোর দার্জিলিং। এ্যাডিশনাল এস, পি, দার্জিলিং। গোপাল দাস
মেন্টোল বোডিং দার্জিলিং। স্বরেশ কিরণ ফামেসী। জি, এস, ব্রাদার্স ঘোষ এ্যাও ব্রাদার্স
(জুয়েলাস)। কুশল কর, স্বত্রত গাঞ্জুলী, অনুপ কর্মকার।

কঠসংগীত : হেমন্ত মুখোপাধ্যায় * আরতি মুখোপাধ্যায় * সুধীন
সরকার * কমল গাঞ্জুলী।

টেকনিসিয়ান্স ষ্টুডিওতে আনন্দ চক্রবর্তীর তত্ত্বাবধানে গৃহীত এবং ফিল্ম সার্ভিস ল্যাবরেটরীতে
পরিষ্কৃতি।

বিশ্ব-পরিঃ ১৯৭৪ : মিতালী ফিল্মস প্রাঃ লিঃ